الأمم المتحدة

A/46/831
S/23317
23 December 1991
ARABIC

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

UN LIBRARY

الجمعية العامة

مجلس الأمن
السنة السادسة والأربعون

الدورة السادسة والأربعون

البند ١٢٥ من جدول الأعمال

التدابير الرامية الى منع الإرهاب

الدولي الذي يعرض للخطر أرواحا

بشرية بريئة أو يودي بها

أو يهدد الحريات الأساسية ،

ودراسة الأسباب الكامنة وراء

أشكال الإرهاب وأعمال العنف

التي تنشأ عن البؤس وخيبة

الامل والشعور بالظلم واليأس

والتي تحمل بعض الناس على

التضحية بأرواح بشرية ،

بما فيها أرواحهم هم ، محاولين

بذلك إحداث تغييرات جذرية

رسالة مؤرخة في ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ موجهة

الى الأمين من الممثل الدائم بالإنتابة للولايات

المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نسخة من لائحة الاتهام التي أصدرتها المحكمة المحلية

لمقاطعة كولومبيا بالولايات المتحدة في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر بمدد تفجير طائفة

رحلة شركة بان أمريكان رقم ١٠٢ (انظر المرفق) .

وأكون ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة وضميمتها باعتبارهما وثيقة

رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند ١٢٥ من جدول الأعمال ، ومن وثائق

مجلس الأمن .

(توقيع) الكساندر ف. واطسون

الممثل الدائم بالإنتابة

.../...

91-42257 ٢٩٦٩ح(٩١)

مرفق

المحكمة المحلية لمقاطعة كولومبيا
بالولايات المتحدة

جلسة جنائية

الولايات المتحدة الأمريكية	القضية الجنائية رقم
ضد	أصل هيئة المخلفين الكبرى
عبد الباسط على المقرحي	انتهاكات ل : الباب ١٨ من قانون
المعروف أيضا باسم عبد الباسط على محمد ،	الولايات المتحدة ، الفروع ٢٧١ ، ٢٢
المعروف أيضا باسم عبد الباسط على محمد	و ٢٤ و ٨٤٤ '١' ، ٢٣٣١ و ٢ (التواطؤ
المقرحي ،	لتدمير طائرة مدنية تابعة للولايات
المعروف أيضا باسم "السيد باسط" ،	المتحدة ، ولتدمير مركبة تستخدم في
المعروف أيضا باسم أحمد خليفة	نشاط تجاري خارجي باستعمال متفجرات
عبد الصمد ،	ولقتل رعايا تابعين للولايات المتحدة
لامين خليفة فحيمة	وبتدمير طائرة مدنية ؛ وتدمير مركبة
المعروف أيضا باسم الأمين خليفة مخيمة ،	تستخدم في نشاط تجاري خارجي
المعروف أيضا باسم "السيد لامين"	باستعمال متفجرات ؛ وقتل مواطنين من
الولايات المتحدة ؛ والمساعدة
: والتحرير على ذلك)

لائحة الاتهام

توجه هيئة المخلفين الكبرى التهم التالية :

التهمة واحد

مقدمة

ما يلي له صلة في أي وقت بموضوع لائحة الاتهام هذه ، إلا إذا أُشير إلى غير ذلك :

- ١ - الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية (المشار إليه أدناه باسم "ليبيا") ، دولة تقع في شمال افريقيا على ساحل البحر الابيض المتوسط .
- ٢ - هيئة أمن الجماهيرية (المشار إليها أدناه باسم "أمن الجماهيرية" ، هي جهاز المخابرات الليبية الذي تفضلع ليبيا عن طريقه بأعمال ارهاب ضد دول أخرى وتقمع أنشطة المنشقين الليبيين في الخارج .
- ٣ - كان ينقسم أمن الجماهيرية إلى إدارات وأقسام مختلفة ، منها الإدارة الفنية .
- ٤ - تشمل مسؤوليات الإدارة الفنية مساعدة إدارات أخرى داخل أمن الجماهيرية على تطوير معدات فنية وتقديم الدعم الفني لعمليات أمن الجماهيرية في ليبيا والخارج .
- ٥ - خلال الفترة ١٩٨٤-١٩٨٥ ، كان سعيد راشد خيثة (المشار إليه أدناه باسم سعيد راشد) هو المدير المساعد للإدارة الفنية بأمن الجماهيرية ، وطلب في عام ١٩٨٥ من إدوين بوليه بشركة مايستر وبوليه السويسرية تطوير أجهزة توقيت لليبيا .
- ٦ - من عام ١٩٨٥ حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧ أو في حدود ذلك ، كان سعيد راشد مدير إدارة العمليات بأمن الجماهيرية .
- ٧ - كانت إدارة العمليات بأمن الجماهيرية تنقسم كذلك إلى أقسام مختلفة منها قسم أمن الخطوط الجوية .
- ٨ - كان قسم أمن الخطوط الجوية بأمن الجماهيرية مسؤولاً عن المهام التالية :

(١) توفير الأمن المادي لطائرات وركاب الخطوط الجوية العربية الليبية (المشار إليها أدناه باسم "الخطوط الليبية") في الرحلات المحلية والدولية ؛

(ب) الإشراف على التنسيب السري وعمليات الاستخبارات لموظفي أمن الجماهيرية بوظيفهم موظفين في الخطوط الجوية الليبية في بلدان شتى منها جمهورية مالطة .

٩ - كان سعيد راشد خلال هذه الفترة مدير إدارة العمليات ، وكان عبد الباسط على المقرحي هو رئيس قسم أمن الخطوط الجوية .

١٠ - كان عز الدين الهنشيري (المشار إليه أدناه باسم الهنشيري) في أوقات مختلفة ذات صلة بموضوع لائحة الاتهام هذه يحتل المناصب التالية : وزير النقل الليبي ، ووزير العدل ، والأمين العام للجنة الشعبية العامة للعدل في ليبيا ، ومدير إدارة الأمن المركزي بأمن الجماهيرية ومساعد مديرها .

١١ - في أوقات مختلفة ذات صلة بموضوع لائحة الاتهام هذه ، واعتبارا من عام ١٩٨٥ حتى عام ١٩٨٦ ، تسلم الهنشيري ، وتسبب في تسلم بالنيابة عن أمن الجماهيرية ، ٢٠ نموذجا أوليا من جهاز توقيت كهربائي رقمي من طراز MST-13 ، يستطيع بدء تشغيل جهاز متفجر قامت بمنعه شركة مايستر وبوليه السويسرية .

١٢ - شركة مايستر وبوليه السويسرية المحدودة للاتصالات السلكية واللاسلكية ، المعروفة أيضا باسم ميبو MEBO-AG ، شركة مقرها زيوريخ بسويسرا ، وكانت لها علاقة عمل وثيقة مع عناصر من العسكريين الليبيين وأمن الجماهيرية باعتبارها صانعة وموردة للمعدات الغنية .

١٣ - كانت شركة ABH شركة ليبية تستخدم كواجهة وتستأجر من الباطن مكانا في زيوريخ بسويسرا من شركة مايستر وبوليه .

١٤ - كان حسن البدري مواطنا ليبيا له صلة بعبد الباسط في أنشطة شركة ABH في زيوريخ بسويسرا .

١٥ - في أوقات مختلفة ذات صلة بالموضوع في عام ١٩٨٨ ، وزعت أمن الجماهيرية الليبية على رجال أمن الجماهيرية الذين يشاركون في عمليات ارهاب سرية خارج ليبيا ، بما في ذلك جمهورية السنغال ، متفجرات من نوع سيمتس تحتوي مواد RDX و PETN وصاعقات وأجهزة تفجير كهربائية ، وأجهزة توقيت كهربائية رقمية من طراز MST-13 تستطيع بدء تفجير في وقت محدد في المستقبل .

١٦ - الخطوط الجوية العربية الليبية هي الخطوط الجوية الوطنية لليبيا وتستخدمها أمن الجماهيرية لتسهيل ما تمارسه من أعمال الارهاب والقمع .

١٧ - الخطوط الجوية المالطية هي الخطوط الجوية الوطنية لجمهورية مالطة ، وكانت الوكيل الذي يتولى شؤون رحلات الخطوط الجوية العربية الليبية من وإلى مطار لوقا بمالطة ، واستطاعت بصفتها هذه أن تستخدم بطاقات الامتعة الخاصة بالخطوط الجوية المالطية ووضعها على أمتعة موجهة الى رحلات الخطوط الجوية العربية الليبية .

١٨ - قام ممثل للخطوط الجوية العربية الليبية بمساعدة موظفي الخطوط الجوية المالطية الذين كانوا يتولون عملية الركاب والامتعة في رحلات الخطوط الجوية العربية الليبية .

١٩ - المدعى عليه لامين خليفة فحيمة ، والمعروف أيضا باسم الامين خليفة فحيمة ، وهو معروف أيضا باسم "السيد لامين" (ويشار اليه أدناه باسم "لامين فحيمة") مواطن لبيبي ، واستخدمته أمن الجماهيرية في مناصب سرية مختلفة ، منها في أوقات مختلفة كمدير محطة الخطوط الجوية العربية الليبية وممثلها في مطار لوقا بمالطة .

٢٠ - كانت للمدعى عليه لامين فحيمة امكانية الحصول على بطاقات الامتعة الخاصة بالخطوط الجوية المالطية والوصول الى مرافق الخطوط الجوية المالطية المستخدمة لعود الركاب والامتعة للرحلات الجوية للخطوط الليبية من مطار لوقا بمالطة .

٢١ - المدعى عليه عبد الباسط علي المقرحي ، والمعروف أيضا باسم عبد الباسط علي محمد ، والمعروف أيضا باسم عبد الباسط علي محمد المقرحي ، والمعروف أيضا باسم "السيد باسط" ومعروف أيضا باسم أحمد خليفة عبد الصمد (ويشار اليه أدناه باسم

"عبد الباسط" ، مواطن ليبي استخدمته أمن الجماهيرية في وظائف مختلفة منها وظيفة رئيس قسم أمن الخطوط الجوية ، شعبة العمليات ، وكان بصفته هذه مطلقاً على إجراءات الأمن الخاصة بالخطوط الجوية الدولية .

٢٣ - بين الساعة ٨/٥٠ والساعة ٩/٥٠ (بتوقيت وسط أوروبا) من يوم ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، كانت رحلة الخطوط الجوية العربية الليبية رقم ل ن - ١٤٧ المتجهة الى طرابلس بليبيا والتي كان المدعى عليه عبد الباسط مسافراً على متنها ، تحمل ركابها في مطار لوقا بمالطة ، بينما كانت أيضاً رحلة الخطوط الجوية المالطية رقم ك م - ١٨٠ المتجهة الى فرانكفورت بالمانيا ، تباشر تسجيل ركابها بين الساعة ٨/١٥ والساعة ٩/١٥ بتوقيت وسط أوروبا .

٢٣ - في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، وصلت طائرة الخطوط الجوية المالطية رقم ك م - ١٨٠ القادمة من مطار لوقا بمالطة ، الى مطار فرانكفورت بالمانيا في حوالي الساعة ١٢/٥٠ بتوقيت وسط أوروبا .

٢٤ - في حوالي الساعة ١٦/٠٠ بتوقيت وسط أوروبا من يوم ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، غادرت فرانكفورت رحلة بان أميركان رقم ١٠٣ ألف ، التي كانت تقوم برحلة فرعية الى مطار هيثرو بلندن حيث يواصل ركاب منها رحلتهم على متن رحلة بان أميركان رقم ١٠٣ ، حاملة قطعة متاع نُقلت من رحلة الخطوط الجوية المالطية رقم ك م - ١٨٠ .

٢٥ - بين الساعة ١٧/٤٠ والساعة ١٨/٠٧ تقريباً بتوقيت غرينتش من يوم ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، نُقلت أمتعة من رحلة بان أميركان رقم ١٠٣ ألف القادمة من فرانكفورت بالمانيا ، الى طائرة رحلة بان أميركان رقم ١٠٣ (طائرة الولايات المتحدة رقم N739PA) بمطار هيثرو بلندن .

٢٦ - شركة بان أميركان للخطوط الجوية العالمية شركة للخطوط الجوية تملكها شركة أنشئت بموجب قوانين ولاية من الولايات المتحدة وسُجلت بمقتضى الباب ٤٩ من الفصل ٢٠ من قانون الولايات المتحدة ، وكانت طائراتها تسير في نشاط تجاري بين الولايات المتحدة وبلدان أخرى ، وكانت تشغل طائرات تؤجرها وتملكها شركة أنشئت بموجب قوانين ولاية نيويورك .

٢٧ - كانت طائرة بان أمريكان للخطوط الجوية العالمية التي تحمل رقم N739PA طائرة مدنية مسجلة في الولايات المتحدة لدى إدارة الطيران الاتحادية بمقتضى الباب ٤٩ من قانون الولايات المتحدة ، التذييل ، الفرع ١٤٠١ ، وتعمل في نطاق الولاية القضائية للولايات المتحدة كما تُعرف في الباب ٤٩ من قانون الولايات المتحدة ، التذييل ، الفرع ١٣٠١ (٣٨) .

٢٨ - في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، كانت رحلة بان أمريكان للخطوط الجوية العالمية رقم ١٠٣ تعمل في نشاط تجاري جوي خارجي بين مطار هيثرو بلندن في المملكة المتحدة ومطار جون ف. كينيدي بالولايات المتحدة الأمريكية .

٢٩ - في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، كانت رحلة بان أمريكان للخطوط الجوية العالمية رقم ١٠٣ تحمل مئتين وتسعة وخمسين شخصا (منهم مئتان وثلاثة وأربعون راكبا وستة عشر من أفراد طاقم الطائرة) من مواطني البلدان التالية : الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وسويسرا وفرنسا وكندا واسرائيل والأرجنتين والسويد وأيرلندا وإيطاليا وهنغاريا وجنوب أفريقيا والمانيا واسبانيا وجامايكا والفلبين والهند وبلجيكا وترينيداد واليابان وبوليفيا .

٣٠ - في حوالي الساعة ١٩/٠٣ بتوقيت غرينتش من يوم ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، تحطمت طائرة رحلة بان أمريكان للخطوط الجوية العالمية رقم ١٠٣ في المجال الجوي لاسكتلندا على ارتفاع ٣١ ٠٠٠ قدم نتيجة تفجير جهاز متفجر في مقصورة بضائعها الامامية .

٣١ - أدى الانفجار الى تحطيم طائرة رحلة بان أمريكان للخطوط الجوية العالمية رقم ١٠٣ ومقوطها على الأرض ومقتل جميع من كانوا على متنها وعددهم مئتان وتسعة وخمسون شخصا من ركاب وطاقم الطائرة ، فضلا عن ١١ من سكان بلدة لوكربي باسكتلندا .

التواطؤ

٣٢ - منذ صيف عام ١٩٨٥ أو في حدود ذلك لغاية تاريخ صدور لائحة الاتهام هذه ، وداخل دول ليبيا وسويسرا ومالطة والمانيا والمملكة المتحدة وغيرها خارج الولايات

المتحدة الأمريكية ، قام المدعى عليهما عبد الباسط ولامين فحيمة ، مع أشخاص آخرين غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، بشكل غير مشروع وعن تدبير وعلم ، بالتواطؤ والتجمع والاتفاق سويا ومع أشخاص آخرين بارتكاب أعمال ارهابية ضد الولايات المتحدة الأمريكية ومواطنيها .

٢٣ - وكان جزء من هذا التواطؤ يتمثل في أن يقوم المدعى عليهما والمتواطئان معا ، وقد قاما بذلك ، بوضع والتسبب في وضع جهاز ومواد تدمير في وعلى متن رحلة بان أميركان للخطوط الجوية العالمية رقم ١٠٣ ، وهي طائرة تدخل في الولاية القضائية الخاصة لطائرات الولايات المتحدة وطائرة مدنية تستخدم وتشغل وتوظف في نشاط تجاري جوي خارجي وأجنبي ؛ وذلك انتهاكا للفرعين ٢٣ (١) (٢) و ٢ من الباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة .

٢٤ - وكان هناك جزء آخر من التواطؤ هو أن يقوم المدعى عليهما والمتواطئان معا ، وقد قاما بذلك ، باستخدام جهاز متفجر ، بإتلاف وتدمير طائرة رحلة بان أميركان للخطوط الجوية العالمية رقم ١٠٣ ، وهي طائرة تدخل في الولاية القضائية الخاصة لطائرات الولايات المتحدة ، وطائرة مدنية تُستخدم وتشغل وتعمل في نشاط تجاري جوي خارجي وفيما وراء البحار ؛ وذلك انتهاكا للفرعين ٢٣ (١) (٢) و ٢ من الباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة .

٢٥ - وكجزء آخر من التواطؤ يقوم المدعى عليهما والمتواطئان معا ، وقد قاما بذلك ، عن طريق استخدام جهاز متفجر ، بإتلاف وتدمير طائرة شركة بان أميركان للخطوط الجوية العالمية ، في رحلتها رقم ١٠٣ ، وهي مركبة مستخدمة في نشاط تجاري خارجي وفي نشاط يؤثر على التجارة الخارجية ، بما يشكل انتهاكا للباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة ، الفرعين ٨٤٤ (ب) و ٢ .

٢٦ - وكجزء آخر من التواطؤ يقوم المدعى عليهما والمتواطئان معا ، وقد قاما بذلك ، بقتل أشخاص من رعايا الولايات المتحدة وهم خارج الولايات المتحدة ؛ وعمليات القتل هذه جريمة اغتيال طبقا لتعريفها الوارد في الفرع ١١١ (٢) من الباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة وتشكل انتهاكا للباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة ، الفرعان ٢٢٣١ (١) و ٢ .

٣٧ - وكجزء آخر من التواطؤ يقوم المدعى عليهما المتواطئان معا ، وقد قاما بذلك ، بإخفاء اشتراك أمن الجماهيرية الليبية في أعمال إرهابية ضد الولايات المتحدة ومواطنيها .

الطريقة والوسائل التي استخدمها المتواطئان
لتحقيق أهداف التواطؤ

٣٨ - من بين الوسائل التي استخدمها المدعى عليهما المتواطئان معا لتحقيق أهداف المؤامرة ما يلي :

(أ) استخدم المدعى عليهما المتواطئان معا ، بوصفهما من ضباط ورجال أمن الجماهيرية ، موارد ومرافق دولة ليبيا ، بما فيها أمن الجماهيرية ، لتنفيذ مخططهم الرامي الى تدمير طائرة أمريكية بواسطة جهاز متفجر وقتل ركاب موجودين على متن الطائرة ؛

(ب) قام المدعى عليهما المتواطئان معا ، بتركيب والتسبب في تركيب جهاز متفجر مبتكر يتكون من متفجرات بلاستيكية تحتوي على مادتي RDX و PETN ونموذج أولي من جهاز توقيت الكثروني رقمي طراز MST-13 قادر على بدء تفجير في وقت محدد مسبقا في المستقبل ، صنعتها شركة مايستر وبوليه السويسرية ، وملمته ، لامن الجماهيرية الليبية خلال الفترة من عام ١٩٨٥ الى عام ١٩٨٦ بناء على طلب سعيد راشد الهنشيري ؛

(ج) تسبب المدعى عليهما المتواطئان معا ، في إخفاء الجهاز المتفجر المبتكر داخل جهاز راديو وتسجيل كاسيت نقالي ؛

(د) تسبب المدعى عليهما المتواطئان معا ، في وضع جهاز الراديو وتسجيل كاسيت داخل حقيبة ملابس بنّية اللون من نوع "Samsonite Silhouette 4000" ؛

(هـ) تسبب المدعى عليهما المتواطئان معا ، في تعبئة حقيبة الملابس بملابس ، مشتراة في مالطة ، لجعلها تظهر كحقيبة سفر عادية ؛

(و) تسبب المدعى عليهما والمتواطئان معا ، في وضع حقيبة ، والجهاز المسلح مخبأ بداخلها ، في مجرى أمتعة المسافرين على شركات الطيران الدولية في مطار لوقا بجمهورية مالطة ؛

(ز) استخدم المدعى عليهما المتواطئان معا ، هويات مستعارة مختلفة لدخول مالطة وبلدان أخرى نفذ التواطؤ فيها ؛

(ح) استخدم المدعى عليهما المتواطئان معا ، معرفتهما وحريةهما في التنقل نتيجة لعملهما في شركة الخطوط الجوية العربية الليبية لتفادي وتجنب سلطات الجمارك المالطية وأجهزة أمن الخطوط الجوية في مطار لوقا وفي أماكن أخرى ؛ وقاما ، على نحو غير سليم ، بالحصول على بطاقات أمتعة خاصة بشركة الخطوط المالطية ، واستخدامها ، للتسبب في نقل حقيبة الملابس ، التي تحتوي على الجهاز المتفجر الى طائرة أخرى ؛

(ط) تسبب المدعى عليهما المتواطئان معا ، في وضع حقيبة الملابس المحتوية على الجهاز المتفجر في مقصورة الامتعة على طائرة شركة الخطوط المالطية في رحلتها رقم ك م - ١٨٠ في مطار لوقا بمالطة ؛ وتسببا في نقل حقيبة الملابس ذاتها من طائرة الخطوط المالطية رقم ك م - ١٨٠ الى طائرة شركة بان أميريكان للخطوط الجوية العالمية في رحلتها رقم ١٠٣ ألف في فرانكفورت بألمانيا ؛ وتسببا في نقل حقيبة الملابس ذاتها أيضا الى طائرة شركة بان أميريكان للخطوط الجوية العالمية في رحلتها رقم ١٠٣ في مطار هيثرو بلندن بالمملكة المتحدة ؛ وتسببا في تفجير الجهاز المتفجر خلال رحلة شركة بان أميريكان للخطوط الجوية العالمية رقم ١٠٣ الى لولايات المتحدة ؛ وتسببا في تفجير طائرة شركة بان أميريكان للخطوط الجوية العالمية في رحلتها رقم ١٠٣ ووفاة مئتين وسبعين شخصا في الطائرة وعلى الأرض .

أفعال علنية

٣٩ - لتعزيز التواطؤ وتحقيق أهدافه ، ارتكبت الأفعال العلنية التالية ، ضمن أفعال أخرى ، في ليبيا وسويسرا ومالطة وألمانيا والمملكة المتحدة وفي أماكن أخرى :

(أ) في صيف عام ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، قام لامين فحيمة بتخزين كمية من المتفجرات البلاستيكية في مكتبه في محطة شركة الخطوط الجوية العربية الليبية في مطار لوقا بمالطة ،

(ب) في خريف عام ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، طار عبد الباسط من طرابلس بليبيا الى مطار لوقا في مالطة على متن طائرة تابعة لشركة الخطوط الجوية العربية الليبية ،

(ج) في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سافر عبد الباسط من ليبيا الى مالطة ،

(د) في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سجل عبد الباسط نفسه في فندق "هوليدي إن" ، في سليما بمالطة ، مستخدماً اسم "عبد الباسط ا. محمد" ، على أنه "مشرف حركة طيران" (كذا) في شركة الخطوط الجوية العربية الليبية ،

(هـ) في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، قام عبد الباسط ، في سليما بمالطة ، بشراء قطع ملابس من محل "ميري هاوس" ، وهو محل للبيع بالقطاعي موجود على بعد حوالي ٣٠٠ ياردة تقريبا من الفندق الذي كان يقيم فيه عبد الباسط ،

(و) في ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سافر عبد الباسط من مالطة الى زيوريخ بسويسرا ،

(ز) في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، دوّن لامين فحيمة ما يلي في مفكرته : "سيحضر عبد الباسط من زيوريخ مع مالفو ... " و "أحضر "taggs" (كذا) [بطاقات وحقائب] من شركة الخطوط المالطية ،

(ح) في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، دوّن لامين فحيمة مرة أخرى في قسم "مذكرات" من مفكرته : "أحضر بطاقات الحقائب من المطار (عبد الباسط - عيد السلام) ،

(ط) في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، دون لامين فحيمة كذلك في مفكرته الحرفيين "OK" بجانب عبارة " "سيحضر عبد الباسط من زيوريخ مع سالفو ... وأحضر "taggs" (كذا) [بطاقات لحقائب] من شركة الخطوط المالطية ،

(ي) في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سافر عبد الباسط من زيوريخ بسويسرا الى مطار لوقا بمالطة ، ومنه مباشرة الى طرابلس بليبيا ،

(ك) في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سافر لامين فحيمة من مالطة الى ليبيا للاجتماع وعبد الباسط ،

(ل) في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سافر عبد الباسط من ليبيا الى مطار لوقا بمالطة مستخدما هوية مستعارة باسم "أحمد خليفة عبد الصمد" ،

(م) في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سافر لامين فحيمة من طرابلس بليبيا الى مطار لوقا بمالطة على متن ذات الطائرة التي سافر عليها عبد الباسط ،

(ن) في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، أحضر المدعى عليها المتواطئان معا حقيبة ملابس كبيرة بثنية اللون وذات جوانب صلبة من طراز "سامسونايت" الى مالطة ،

(س) في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، اجتمع عبد الباسط ولامين فحيمة في مالطة ،

(ع) في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سجل عبد الباسط نفسه لينزل في فندق "هوليداي إن" في سليما بمالطة باسم مستعار هو "أحمد خليفة عبد الصمد" ،

(ف) في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، في حوالي الساعة ٧/١١ صباحا ، بتوقيت وسط أوروبا ، أجرى عبد الباسط مكالمة هاتفية مع لامين فحيمة من فندق "هوليداي إن" في سليما بمالطة ،

(ص) في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، سافر عبد الباسط باسم منتحل ، وغادر مطار لوقا بمالطة على متن طائرة شركة الخطوط الجوية العربية الليبية في رحلتها رقم ل ن ١٤٧ ، الى طرابلس بليبيا ؛

(ق) في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، بين الساعة ٨/١٥ و ٩/١٥ ، بتوقيت وسط أوروبا ، تسبب المدعى عليهما ومتواطئون معهما غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى في إدخال حقيبة ملابس بثنية اللون ذات جوانب ملبة من طراز سامسونايت وتحتوي على جهاز متفجر يتضمن جهاز توقيت من طراز MST-13 ، سبق صنعه لامن الجماهيرية ، كجزء من أمتعة الخطوط المشتركة على رحلة شركة الخطوط المالطية رقم ك م - ١٨٠ الى فرانكفورت بألمانيا ؛

(ر) في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، قام المدعى عليهما ومتواطئون معهما غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، بتدمير الطائرة N739PA كما هو مذكور في التهمة ثلاثة من لائحة الاتهام هذه ، ويعاد بموجب هذا ذكر المزاعم الواردة فيها وتضمينها بالإحالة ؛

(ش) في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، قام المدعى عليهما ومتواطئون معهما غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، باستخدام النيران والمتفجرات ، بتدمير الطائرة N739PA وتسببوا ، كنتيجة مباشرة لذلك ، في موت مئتين وسبعين شخصا كما هو وارد في التهمتين اثنتين وثلاثة ، ويعاد بموجب هذا ذكر المزاعم الواردة فيهما وتضمينها بالإحالة ؛

(ت) في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، قام المدعى عليهما ومتواطئون معهما غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، باستخدام النيران والمتفجرات ، بتدمير الطائرة N739PA وقتلوا ، كنتيجة مباشرة لذلك ، مائة وتسعة وثمانين شخصا من رعايا الولايات المتحدة كما هو وارد في التهم خمسة حتى مئة وثلاثة وتسعين ، ويعاد بموجب هذا ذكر المزاعم الواردة فيها وتضمينها بالإحالة .

(انتهاك الباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة ، الفرع ٣٧) .

التهمة اثنان

١ - تعيد هيئة المحلفين الكبرى بموجب هذا ذكر الفقرات واحد الى واحد وثلاثين من التهمة واحد من لائحة الاتهام هذه ، وتضمنها بالإحالة .

٢ - في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، بمطار هيثرو ، بلندن ، في المملكة المتحدة ، وفي أماكن أخرى ، قام المدعي عليها عبد الباسط ولامين فحيمة ، مع آخرين غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، قمدا وبصورة غير مشروعة ، بوضع جهاز تدمير ومادة مدمرة في الطائرة رقم N739PA ، وعلى متنها ، وهي طائرة مدنية تابعة للولايات المتحدة تقوم شركة بان أمريكان للخطوط الجوية العالمية باستخدامها وتشغيلها وتوظيفها في نشاط تجاري جوي فيما وراء البحار في الخارج ، بوصفها الرحلة بان أم ١٠٣ ، في طريقها الى الولايات المتحدة من مطار هيثرو ، بلندن ، في المملكة المتحدة ، مما أدى الى وفاة الأشخاص التالية أسماؤهم :

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الضحية</u>
الولايات المتحدة الأمريكية	جون مايكل جيرار اميرن
" "	سارة مارغريت ايشر
" "	جون ديفد اكرستروم
سويسرا	رونالد ايلي الكساندر
الولايات المتحدة الأمريكية	توماس جوزيف امرمان
" "	مارتن لويس ابغلباوم
" "	ريتشل ماري اسرلسكي
" "	جوديث الين اتكنسون
" "	وليام غارتسون اتكنسون ، الثالث
فرنسا	اليزابيث نيكول افوان
الولايات المتحدة الأمريكية	جيرمي دون افريت
المملكة المتحدة	كلير لويس باشيوكي
الولايات المتحدة الأمريكية	هاري مايكل بينمبريدج
كندا	متوارت ماري باركلي
المملكة المتحدة	جان ماري بل
الولايات المتحدة الأمريكية	جوليان ماكبين بنيلو
" "	لورانس راي بنت

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الضحية</u>
الولايات المتحدة الأمريكية	فيليب فرنون برغستروم
" " "	اليسدير ديفد بركلي
" " "	مايكل ستوارت برنستين
" " "	ستيغن رمل بيريل
" " "	نويل ليندي برتي - كامبل
" " "	سورندر موهان بهاتيا
" " "	كينيث جون بيت
" " "	ستيغن جون بولند
" " "	بولا ماري بوكلي
المملكة المتحدة	غلن جون بوكلي
الولايات المتحدة الأمريكية	نيكول ايليز بولانجيه
فرنسا	فرانسيس بواييه
الولايات المتحدة الأمريكية	نيكولاس براييت
اسرائيل	دانييل سولومون براونر (بير)
الولايات المتحدة الأمريكية	كولين رنيه برونر
المملكة المتحدة	تيموشي غاي بورمان
الولايات المتحدة الأمريكية	مايكل وارن بوسر
الولايات المتحدة الأمريكية	وارن ماكس بوسر
الولايات المتحدة الأمريكية	ستيغن لي باتلر
الولايات المتحدة الأمريكية	وليام مارتن كادمن
الارجنتين	هرنان لويس كافاروني
الارجنتين	فابيانا كافاروني
الولايات المتحدة الأمريكية	فاليري كانادي
الولايات المتحدة الأمريكية	غريغوري جوزيف كاباسو
الولايات المتحدة الأمريكية	تيموشي مايكل كاردويل
السويد	برنت ويلمار كارلسون
الولايات المتحدة الأمريكية	ريتشارد انتوني كولي
" " "	فرانك سيولا
" " "	تيودورا أوجينيا كوهين
" " "	جيسون مايكل كوكر
" " "	اريك مايكل كوكر

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الضحية</u>
الولايات المتحدة الامريكية	غاري لينارد كولامانتي
ايرلندا	توماس كونكانون
ايرلندا	بريدجت كونكانون
المملكة المتحدة	شون كونكانون
المملكة المتحدة	تريس جين كورنر
الولايات المتحدة الامريكية	سكوت مارش كوري
" " "	ويليس لاري كورسي
" " "	باتريشيا ماري كويل
" " "	جون بننغ كوموك
" " "	جوزيف باتريك كاري
" " "	وليام الان دانيلز
" " "	غريتشن جويس ديتر
" " "	شانون ديغيز
ايطاليا	غابرييل ديلا-ريبيا
الولايات المتحدة الامريكية	جويس كريستين ديماورو
ايطاليا	جيانفانكا ديناردو
ايرلندا	بيتر توماس ستانلي ديكس
الهند	ام ديكشيت
الولايات المتحدة الامريكية	شانتي ديكسيت
" " "	ديفد سكوت دورنستين
" " "	مايكل جوزيف دويل
" " "	ادغار هاورد اغلستون ، الثالث
السويد	سيف اول انفستروم
الولايات المتحدة الامريكية	ترهان ارغن
" " "	تشارلز توماس فيشر ، الرابع
المملكة المتحدة	توماس براون فلانغان
" "	كاثلين ماري فلانغان
" "	جوان فلانغان
" "	كلايتون لي فليك
الولايات المتحدة الامريكية	جون باتريك فلين
" " "	ارشر جاي فونديلر

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الفحوية</u>
الولايات المتحدة الامريكية	روبرت جيرار فورتنيون
" " "	ستيبي دنيز فرانكلين
كندا	بول ماشيو ستيغن فريمان
الولايات المتحدة الامريكية	ديان آن بوتمان - فولر
" " "	جيمس رالف فولر
هنغاريا	ايبوليا روبرتني غابور
الولايات المتحدة الامريكية	ايسي بيث غالاجر
" " "	ماتيو كيفن غانون
" " "	كينيث ريموند غارزينسكي
" " "	بول آيزك غاريت
" " "	كينيث جيمس غيبسون
" " "	وليام ديفد غيبيلر
المملكة المتحدة	أوليف ليونورا غوردون
الولايات المتحدة الامريكية	لندا سوزان غوردون - غورفاكز
" " "	آن مادلين غورفاكز
" " "	لوريتا آن غوفاكز
" " "	ديفد جاي غولد
" " "	اندرية نيكولاي غيفورجيان
جنوب افريقيا	نيكولا جان هول
الولايات المتحدة الامريكية	لورين فرانسيس هالسن
" " "	لين كارول هارتونيان
المملكة المتحدة	انتوني ليسي هوكنز
" " "	موريس بيتر هنري
" " "	دورا هنريتا هنري
الولايات المتحدة الامريكية	باميل بلين هربرت
" " "	رودني بيتر هيلبرت
ألمانيا	الفريد هيل
الولايات المتحدة الامريكية	كاشرين أوغستا هولستير
المملكة المتحدة	جوزفين ليزا هنسون
فرنسا	صوفي ايليت ميريام هنسون
الولايات المتحدة الامريكية	ملينا كريستينا هنسون

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الضحية</u>
الولايات المتحدة الامريكية	كارن لي هانت
"	"	"	روجر الود هيرمت
المملكة المتحدة	اليزابيث صوفي ايغل
الولايات المتحدة الامريكية	خالد نظير جعفر
"	"	"	روبرت فان هوتين جيڪ
المملكة المتحدة	ريتشيل ماري اليزابيث جفريز
"	"	"	بول افرون جفريز
الولايات المتحدة الامريكية	كاثلين ماري جيرمين
"	"	"	بيث آن جونسون
"	"	"	ماري لنكولن جونسون
"	"	"	تيموشي بارون جونسون
"	"	"	كريستوفر اندرو جونز
"	"	"	جوليان فرانسيس كيلبي
"	"	"	جاي جوزيف كينغام
"	"	"	باتريشيا آن كلاين
"	"	"	غريغوري كوسمووسكي
"	"	"	الكا ايثا كوهني
المانيا	ميناس كريستوفر كولوكونديس
المملكة المتحدة	ماري لانكاستر
"	"	"	رونالد البرت لاريغبير
الولايات المتحدة الامريكية	ماريا نيفس لاراكويتشيا
اسبانيا	روبرت ملتون لوكبرغ
الولايات المتحدة الامريكية	وليام تشيس ليرر
"	"	"	وندي ان لنكولن
"	"	"	الكساندر لونستين
"	"	"	لويد ديفد لدلو
المانيا	ماريا تريسيا لوربكي
الولايات المتحدة الامريكية	وليام ادوارد ماك
"	"	"	دوغلاس يوجين ماليكوت
"	"	"	وندي غاي ماليكوت
"	"	"	اليزابيث ليليان ماريك

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الفحيفة</u>
الولايات المتحدة الامريكية	لويس انتوني مارينفو
جامايكا	نويل جورج مارتن
الولايات المتحدة الامريكية	ديان ماري ماسلوومكي
المملكة المتحدة	وليام جون ماكاليستير
الولايات المتحدة الامريكية	ليليه توبيل ماكالولوي
" " "	دانييل اميت مكارشي
" " "	روبرت يوجين ماكلوم
" " "	تشارلز دنيس مكي
" " "	برنارد جوزيف ماكلافلين
" " "	جيمس بروس ماكواري
" " "	جين سوزان ملير
المملكة المتحدة	جون مويل
الولايات المتحدة الامريكية	سوزان ماري ميازغا
" " "	جوزيف كنيه ميلر
" " "	جويل كورتنى متشيل
" " "	ريتشارد هول مونيتي
" " "	جين آن مورغان
" " "	ايغا انفورغ مورسون
المملكة المتحدة	هيلغا ريتشل موس
الولايات المتحدة الامريكية	جون مولروي
" " "	شون كينن مولروي
السويد	انفريد اليزابيث مولروي
المملكة المتحدة	ماري جيرالدين مورفي
" " "	جين اتكن موري
الولايات المتحدة الامريكية	كارين اليزابيث نونان
" " "	دانييل اميت اوكونور
" " "	ماري دنيس اونيل
" " "	آن لندس اوتناسك
المملكة المتحدة	بريوني اليز اوين
" " "	لويسيه ايلون مارغريت اوين
الولايات المتحدة الامريكية	روبرت هلاك اوينز

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الضحية</u>
الولايات المتحدة الامريكية	مارشا اوينز
" "	سارة ربيكا اوينز
" "	لورا ابفيل اوينز
" "	روبرت ايتالو بانيوكو
" "	كريستوس مايكل بابادوبولوس
" "	بيتر ريموند بيرس
" "	مايكل كوزيمو بيسكاتوري
" "	ساره سوزانا بوكانان فيليبس
" "	فريدريك ماندفورد فيليبس
" "	جيمس اندرو كامبيل بيت
" "	ديفد بلات
" "	ولتر لينارد بورتير
" "	باميلا لين بوزن
" "	ويليام بوه
الفلبين	كريسوستومو استريليا كيفويان
الهند	راجيش تارسيس بريسكل رمسيس
الولايات المتحدة الامريكية	سوروشي راتان
" "	انمول راتان
" "	غريما راتان
" "	انيتالين ريفز
" "	مارك الين راين
" "	جوسلين رينا
" "	ديان ماري رنسيغيتز
" "	لويز آن روجرز
هنغاريا	جانوس غابور رولر
"	ارينا رولر
"	سوزانا رولر
كندا	هنة ماريلا روت
الولايات المتحدة الامريكية	سول مارك روزن
" "	اندريا فيكتوريا روزنتال
" "	دانيال بيتر روزنتال

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الضحية</u>
الولايات المتحدة الأمريكية	مايرا جوزفين رويال
بلجيكا	ارونو ديفد روبن
الولايات المتحدة الأمريكية	اليز جان ساراسيني
المملكة المتحدة	تريزا اليزابيث جين سوندرز
الولايات المتحدة الأمريكية	مكوت كريستوفر سوندرز
ألمانيا	جوهانيس اوتو شاولي
الولايات المتحدة الأمريكية	روبرت توماس فلاغيتير
" " "	توماس بريتون شولتز
المملكة المتحدة	سالي اليزابيث مكوت
الولايات المتحدة الأمريكية	ايمي اليزابيث شابيرو
الهند	مريدولا شاستري
الولايات المتحدة الأمريكية	جوان شينشانغ
" " "	ايرفنج ستانلي سيفال
" " "	مارتن برنارد كاروتروس سيمسون
" " "	ايرجا سيهنوف سكابو
" " "	ماري ادنا سميث
" " "	سينشيا جون سميث
" " "	جيمس الغين سميث
المملكة المتحدة	انفريد انيتا سميث
" "	لينسي آن سومرفيل
" "	روزالين لايتير سومرفيل
" "	بول سومرفيل
" "	جون سومرفيل
" "	جون تشارلس ستيفنسون
" "	جيرالدين آن ستيفنسون
" "	هنة لوييز ستيفنسون
" "	ريتشيل ستيفنسون
الولايات المتحدة الأمريكية	شارلوت آن ستينت
" " "	ستيسي لين ستينت
" " "	مايكل غاري ستينت
" " "	جيمس رالف ستو

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الضحية</u>
الولايات المتحدة الامريكية	ايلي ج. ستراتيس
ترنيداد	انطوني ملوين سوان
المملكة المتحدة	فلورا ماكدونالد مارغريت سوير
" "	مارك اليكس تاجر
اليابان	هيديكازو تاناكا
بوليفيا	اندرو الكساندر تيران
الولايات المتحدة الامريكية	جونشان رايان توماس
" "	لاواندا توماس
" "	ارفا انطوني توماس
" "	مارك لورانس توبين
" "	ديفد ويليام تريميز سميث
" "	الكسيا كاشرين تسابيريس
" "	باري جوزيف فالننتينو
الارجنتين	توماس فلورو فاند - تينهوفان
الولايات المتحدة الامريكية	اسعد عيدي وجداني
" "	ميلوتين فيليميروفتش
" "	نيكولاس اندرياس فرنيوس
" "	بيتر فولكو
" "	ريموند رونالد فاجنر
" "	جانيشا جوزيفا وايدو
" "	توماس ادوين ووكر
" "	كيشا ويدون
" "	جيروم لي ويستون
" "	جوناشان وايت
" "	ستفاني لي ويليامز
" "	بريتاني لي ويليامز
" "	جورج واترسون ويليامز
" "	بوني لي ويليامز
" "	اريك جون ويليامز
" "	ميريام لوبي وولف
" "	تثلسي ماري وودز

<u>الجنسية</u>	<u>اسم الضحية</u>
الولايات المتحدة الأمريكية	جو نيشان وودز
" " "	جو نيشان وودز ، الإبن
" " "	ديدرا لين وودز
المملكة المتحدة	اندرو كريستوفر جيليس - رايت
الولايات المتحدة الأمريكية	مارك جيمس زويننبرغ

(انتهاك للباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة ، الفروع ٢٢ (١) (٢) ،

و ٢٤ و ٢)

التهمة ثلاثة

١ - تعيد هيئة المحلفين الكبرى بموجب هذا ذكر الفقرات من واحد الى واحد وثلاثين من التهمة واحد من لائحة الاتهام هذه ، وتضمينها بالإحالة .

٢ - في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك ، على ارتفاع ٣١ ٠٠٠ قدم تقريبا ، وعلى مقربة من مدينة لوكربي ، باسكتلندا ، وفي نطاق الولاية القضائية الخاصة لطائرات الولايات المتحدة ، على النحو المحدد في الباب ٤٩ من تذييل قانون الولايات المتحدة ، الفرع ١٣٠١ (٢٨) ، قام المدعي عليهما عبد الباسط ولامين فحيمة ، مع آخرين غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، عمدا وعلى نحو غير مشروع ، بواسطة جهاز متفجر ، باتلاف وتدعيم الطائرة رقم N739PA ، وهي طائرة مدنية تابعة للولايات المتحدة كانت شركة بان أمريكان للخطوط الجوية العالمية تستخدمها وتشغلها وتوظفها في نشاط تجاري جوي فيما وراء البحار وفي الخارج بوصفها الرحلة بان أم ١٠٢ ، في طريقها الى الولايات المتحدة من مطار هيثرو ، بلندن ، في المملكة المتحدة ، مما أدى الى وفاة مائتين وسبعين ضحية على النحو المحدد في التهمة اثنين من لائحة الاتهام هذه .

(انتهاك الباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة ، الفروع ٢٢ (١) (٢) ،

و ٢٤ ، و ٢)

التهمة أربعة

- ١ - تعيد هيئة المحلفين الكبرى بموجب هذا ذكر الفقرات واحد الى واحد وثلاثين من التهمة واحد من لائحة الاتهام هذه ، وتضمينها بالإحالة .
- ٢ - في يوم ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، على ارتفاع ٣١ ٠٠٠ قدم ، وعلى مقربة من مدينة لوكربي ، باسكتلندا ، قام المدعي عليهما عبد الباسط ولامين فحيمة ، مع آخرين غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، عن قصد ، وبواسطة جهاز متفجر ، باتلاف وتدمير الطائرة رقم N739PA ، المستخدمة بوصفها الرحلة بان آم رقم ١٠٢ ، وهي مركبة تستعمل في نشاط تجاري خارجي ، وفي نشاط يؤشر على التجارة الخارجية ، كانت في طريقها الى الولايات المتحدة من مطار هيثرو ، بلندن ، في المملكة المتحدة .
- ٣ - في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، وكنتيجة مباشرة وأساسية لإتلاف وتدمير الطائرة رقم N739PA ، فوق وداخل مدينة لوكربي باسكتلندا والمنطقة المحيطة بها ، تسبب المدعي عليهما عبد الباسط ولامين فحيمة ، مع آخرين غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، عن قصد ، في وفاة المائتين وسبعين شخصا المحددين في التهمة اثنين من لائحة الاتهام هذه .

(انتهاك الباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة ، الفرعين ٨٤٤ (ظ) و(٣))

التهم من خمسة الى ستة وثلاثة وتسعين

- ١ - تعيد هيئة المحلفين الكبرى بموجب هذا ذكر الفقرات من واحد الى واحد وثلاثين من التهمة واحد من لائحة الاتهام هذه ، وتضمينها بالإحالة .
- ٢ - في جميع الاوقات ذات الصلة بموضوع لائحة الاتهام ، فإن الأشخاص المحددين بوصفهم ضحايا في التهم من خمسة الى ستة وثلاثة وتسعين هم من رعايا الولايات المتحدة حسب تعريف هذا المصطلح الوارد في الباب ٨ من قانون الولايات المتحدة ، الفرع ١١٠١ (١) (٢٣) .

٣ - في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أو في حدود ذلك في خارج الولايات المتحدة ، في مدينة لوكرهي باسكتلندا والمنطقة المحيطة بها ، داخل المملكة المتحدة وفي أماكن أخرى ، قتل المدعى عليهما عبد الباسط ولامين فحيمة ، وأشخاص غيرهما غير معلومين لهيئة المحلفين الكبرى ، عن قصد وعمدا وكيدا ومع سبق الإصرار والترصد مئة وتسع وثمانين من رعايا الولايات المتحدة من ركاب وطاقم الطائرة ، والذين ترد هوياتهم في الجدول الوارد أدناه :

<u>الضحية</u>	<u>التهمة</u>
جون مايكل جيرارد أهرن	خمسة
ساره مرغريت أيشر	مئة
جون ديفيد أكرستروم	سبعة
توماس جوزيف أمرمان	ثمانية
مارتن لويس أبغلبوم	تسعة
راكيل ماري أسرلسكي	عشرة
جوديث إلين أتكينسون	أحد عشر
ويليام غارتسون أتكينسون الثالث	إثنا عشر
جيرري دون أفريت	ثلاثة عشر
هاري مايكل بينبريدج	أربعة عشر
جوليان ماكبين بينللو	خمسة عشر
لورانس راي بينت	مئة عشر
فيليب فيرنون بيرغتروم	سبعة عشر
مايكل ستوارت برنشتين	ثمانية عشر
ستفن رامل بيريل	تسعة عشر
نويل ليدي بيرتي - كامبل	عشرون
سرندر موهان باتيا	واحد وعشرون
كينيث جون بيست	اثنان وعشرون
ستفن جون بولند	ثلاثة وعشرون
بولا ماري بوكلي	أربعة وعشرون
نيكول إليز بولانجيه	خمسة وعشرون
نيكولاس برايت	مئة وعشرون
كولين ريني بروئر	سبعة وعشرون
مايكل وارن بوسر	ثمانية وعشرون

<u>الضحية</u>	<u>التهمة</u>
وارن ماكس بوسر	تسعة وعشرون
ستفن لي بتلر	ثلاثون
فاليري كندي	واحد وثلاثون
غريغوري جوزيف كاباسو	اثنان وثلاثون
تيموشي مايكل كاردول	ثلاثة وثلاثون
ريتشارد أنتوني كاولي	أربعة وثلاثون
فرانك سيولا	خمسة وثلاثون
تيودورا أوجينا كوهن	سته وثلاثون
جاسون مايكل كوكر	سبعة وثلاثون
إريك مايكل كوكر	ثمانية وثلاثون
غاري ليونارد كولاسنتي	تسعة وثلاثون
مكوت مارش كوري	أربعون
ويليس لاري كورسي	واحد وأربعون
باتريشيا ماري كويل	إثنان وأربعون
جون بيننغ كوموك	ثلاثة وأربعون
جوزيف باتريك كوري	أربعة وأربعون
ويليام آلان دانييلز	خمسة وأربعون
غريتشين جويس داتر	سته وأربعون
شانون ديفيس	سبعة وأربعون
جويس كريستين ديمورا	ثمانية وأربعون
شانتي ديكسيت	تسعة وأربعون
ديفيد سكوت دورنشتاين	خمسون
مايكل جوزيف دويل	واحد وخمسون
إدغار هوارد إغلستون الثالث	اثنان وخمسون
تورهان إرجن	ثلاثة وخمسون
تشارلز توماس فيشر الرابع	أربعة وخمسون
جون باتريك فلين	خمسة وخمسون
آرثر جاي فونديلر	سته وخمسون
روبرت جيرارد فورتشن	سبعة وخمسون
ستاسي دينيس فرانكلين	ثمانية وخمسون
ديان آن بواتمان - فولر	تسعة وخمسون

<u>الضحية</u>	<u>التهمة</u>
جيمس رالف فوللر	ستون
آمي بث غالاغر	واحد وستون
ماشيو كيفين غانون	إثنان وستون
كينيث رايموند غاركزنسكي	ثلاثة وستون
بول إيزاك غارت	أربعة وستون
كينيث جيمس جيبسون	خمسة وستون
ويليام ديفيد جيبيلر	ستة وستون
ليندا سوزان غوردون - غورغاكز	سبعة وستون
آن مادلين غورغاكز	ثمانية وستون
لوريتا آن غورغاكز	تسعة وستون
ديفيد جاي غولد	سبعون
أندريه نيكولاي غريفورجيان	واحد وسبعون
لورين فرانسس هالش	إثنان وسبعون
لين كارول هارتونيان	ثلاثة وسبعون
بامبلا إلين هربرت	أربعة وسبعون
رودني بيتر هيلبرت	خمسة وسبعون
كاترين أوغستا هولستر	ستة وسبعون
ميلينا كريستينا هدمن	سبعة وسبعون
كارن لي هانت	ثمانية وسبعون
روجر إلوود هرست	تسعة وسبعون
خالد نظير جعفر	ثمانون
روبرت فان هاوتن جاك	واحد وثمانون
كاثلين ميرري جيرمين	إثنان وثمانون
بث آن جونسون	ثلاثة وثمانون
ميري لينكولن جونسون	أربعة وثمانون
تيموشي بارون جونسون	خمسة وثمانون
كريستوفر أندرو جونز	ستة وثمانون
جوليان فرنسيس كيلي	سبعة وثمانون
جاي جوزيف كينفهام	ثمانية وثمانون
باتريشيا آن كلاين	تسعة وثمانون
غريغوري كوزموفسكي	تسعون

<u>الضحية</u>	<u>التهمة</u>
رونالد ألبرت لاريغيير	واحد وتسعون
روبرت ميلتون ليكبورغ	إثنان وتسعون
ويليام تشيز ليرار	ثلاثة وتسعون
ويندي آن لينكولن	أربعة وتسعون
الكسندر لوينستين	خمس وتسعون
لويد ديفيد لودلو	ستة وتسعون
ويليام إدوارد ماك	سبعة وتسعون
دوغلاس أوجين ماليكوت	ثمانية وتسعون
ويندي غاي ماليكوت	تسعة وتسعون
إليزابيث ليليان ماريك	مئة
لويس أنتوني مارينغو	مئة وواحد
ديان ماري ماسلوفسكي	مئة واثنان
ليليث توبيل ماك اليلوي	مئة وثلاثة
جيمس بروس ماك كوارى	مئة وأربعة
دانييل إييميت مكارشي	مئة وخمس
روبرت أوجين ماكولم	مئة وستة
تشارلز دينيس مكي	مئة وسبعة
برنارد جوزيف ماكلوغلين	مئة وثمانية
جين سوزان ملبر	مئة وتسعة
سوزان ماري نيازغا	مئة وعشرة
جوزيف كينيث ميلر	مئة وأحد عشر
جيويل كورتنى ميتشل	مئة وإثنا عشر
ريتشارد بول مونيتي	مئة وثلاثة عشر
جين آن مورغان	مئة وأربعة عشر
إيفا إينغبورغ مورمون	مئة وخمس عشر
جون مولروي	مئة وستة عشر
شان كيغين مولروي	مئة وسبعة عشر
كارين اليزابيث نونان	مئة وثمانية عشر
دانييل إييميت أوكونور	مئة وتسعة عشر
ميري دينيس أونيل	مئة وعشرون
آن ليندى أوتنامك	مئة وواحد وعشرون

<u>الضحية</u>	<u>التهمة</u>
روبرت بلاك أوينز	مئة واثنان وعشرون
مارشا أوينز	مئة وثلاثة وعشرون
ساره ريبيكا أوينز	مئة وأربعة وعشرون
لورا أيفيل أوينز	مئة وخمسة وعشرون
روبرت إيتالو باغنوتشو	مئة وستة وعشرون
كريستينوس مايكل بابادوبولوس	مئة وسبعة وعشرون
بيتر ريموند بيرس	مئة وثمانية وعشرون
مايكل كوسيمو بيسكاتوري	مئة وتسعة وعشرون
ساره سوزانا بوكانان - فيليبس	مئة وثلاثون
فريدريك ساندفورد فيليبس	مئة وواحد وثلاثون
جيمس أندرو كامبل بيت	مئة واثنان وثلاثون
ديفيد بلات	مئة وثلاثة وثلاثون
والتر ليونارد بورتر	مئة وأربعة وثلاثون
باميلا لين بوزن	مئة وخمسة وثلاثون
ويليام بوغ	مئة وستة وثلاثون
سوروشي راتان	مئة وسبعة وثلاثون
أنمول راتان	مئة وثمانية وثلاثون
غريما راتان	مئة وتسعة وثلاثون
أنيتا لين ريغز	مئة وأربعون
مارك آلن رين	مئة وواحد وأربعون
جوسلين رينا	مئة واثنان وأربعون
ديان ماري رينسفيكي	مئة وثلاثة وأربعون
لويز آن روجرز	مئة وأربعة وأربعون
ساول مارك روزن	مئة وخمسة وأربعون
أندريا فيكتوريا روزنتال	مئة وستة وأربعون
دانييل بيتر روزنتال	مئة وسبعة وأربعون
ميرا جوزفين رويال	مئة وثمانية وأربعون
إليز جان سراسيخي	مئة وتسعة وأربعون
سكوت كريستوفر ساوندرز	مئة وخمسون
روبرت توماس شليفيتز	مئة وواحد وخمسون
توماس بريتون شولتز	مئة واثنان وخمسون

التهمة

مئة وثلاثة وخمسون
مئة وأربعة وخمسون
مئة وخمسة وخمسون
مئة وستة وخمسون
مئة وسبعة وخمسون
مئة وثمانية وخمسون
مئة وتسعة وخمسون
مئة وستون
مئة وواحد وستون
مئة واثنان وستون
مئة وثلاثة وستون
مئة وأربعة وستون
مئة وخمسة وستون
مئة وستة وستون
مئة وسبعة وستون
مئة وثمانية وستون
مئة وتسعة وستون
مئة وسبعون
مئة وواحد وسبعون
مئة وإثنان وسبعون
مئة وثلاثة وسبعون
مئة وأربعة وسبعون
مئة وخمسة وسبعون
مئة وستة وسبعون
مئة وسبعة وسبعون
مئة وثمانية وسبعون
مائة وتسعة وسبعون
مئة وثمانون
مئة وواحد وثمانون
مئة واثنان وثمانون
مئة وثلاثة وثمانون

الضحية

آمي اليزابيث شاببيرو
جوان شانسهانغ
إيرفنج متانلي سيفال
مارتن برنارد كاروشرز - سيمبسون
إيرجا سيهوف مكابو
ماري إدنا سميت
سينتيا جوان سميت
جيمس ألفين سميت
شارلوت آن ستينت
ستاسي ليان ستينت
مايكل غاري ستينت
جيمس رالف ستو
إيليا غ. متراتيس
جوناشان ريان توماس
لواندا توماس
أرغا أنتوني توماس
مارك لورانس توبن
ديفيد ويليام تريمر - سميت
الكسيا كاشرين تسيريس
باري جوزيف فالنتينو
أسعد إيدي فيجداني
ميلوتين فيليميروفيتش
نيكولاس أندرياس فرينديوس
بيتر فولكو
ريموند رونالد واغتر
جانينا جوزيفا ويدو
توماس إدوين وولكر
كيشا ويدون
جيروم لي ويستون
جوناشان رايت
ستفاني ليف ويليامز

<u>الضحية</u>	<u>التهمة</u>
بريتاني ليف ويليامز	مئة وأربعة وثمانون
جورج ووترمن ويليامز	مئة وخمسة وثمانون
بوني ليف ويليامز	مئة وستة وثمانون
إيريك جون ويليامز	مئة وسبعة وثمانون
ميريام لوبي وولف	مئة وثمانية وثمانون
شيلسي ماري وودز	مئة وتسعة وثمانون
جو ناشان وودز	مئة وتسعون
جو ناشان وودز الابن	مئة وواحد وتسعون
ديديرا لين وودز	مئة واثنان وتسعون
مارك جيمس زويخانبرغ	مئة وثلاثة وتسعون

(انتهاك الباب ١٨ من قانون الولايات المتحدة ، الفرعين ٢٣٣١ و ٢) .

لائحة وجيها :

رئيس المحلفين .

(توقيع) مدعي الولايات المتحدة في مقاطعة كولومبيا ولها